

Inhaltsverzeichnis

1	Basiswissen für Dolmetscher und Übersetzer (Dorothee Jacobs/Thomas Kammer/Sophia Roessler/Annika Selnow).....	7
1.1	Welches Wissen benötigt ein Dolmetscher?	7
1.2	Wissen in der Dolmetschwissenschaft und -didaktik.....	8
1.3	Die Bedeutung von Wissensnetzwerken	9
1.4	Basiswissen	10
2	Landeskunde Österreich (Simone Kellner)	13
2.1	Allgemeine Informationen.....	13
2.2	Das politische System	15
2.2.1	Das Verfassungsrecht.....	15
2.2.1.1	Der Stufenbau der Rechtsordnung.....	15
2.2.1.2	Die Grundprinzipien der Bundesverfassung.....	16
2.2.1.3	Neutralitätsgesetz und Landesverteidigung	25
2.2.2	Gesetzgebung.....	26
2.2.2.1	Nationalrat	26
2.2.2.2	Bundesrat	28
2.2.2.3	Bundesversammlung.....	30
2.2.2.4	Der Weg der Bundesgesetzgebung.....	30
2.2.2.5	Kontrollinstrumente des Parlaments	31
2.2.2.6	Instrumente der direkten Demokratie	32
2.2.2.7	Gesetzgebung der Länder	33
2.2.3	Verwaltung	34
2.2.3.1	Bundespräsident	34
2.2.3.2	Bundesregierung	36
2.2.3.2.1	Bundeskanzler	37
2.2.3.2.2	Bundesministerien	38
2.2.3.3	Landesverwaltung.....	40
2.2.3.4	Selbstverwaltung.....	40
2.2.4	Gerichtsbarkeit	42
2.2.4.1	Ordentliche Gerichtsbarkeit	43
2.2.4.2	Gerichtsbarkeit des öffentlichen Rechts.....	44
2.2.4.2.1	Österreichischer Verfassungsgerichtshof (VfGH).....	44
2.2.4.2.2	Österreichischer Verwaltungsgerichtshof (VwGH).....	46
2.2.5	Parteien	47
2.3	Interessenvertretungen	52
2.4	Unternehmen	53

2.5	Medien.....	57
2.5.1	Zeitungen.....	57
2.5.2	Rundfunk.....	59
2.6	Überblick über Österreichs Geschichte ab 1945	61
2.6.1	Die Entstehung der Zweiten Republik.....	61
2.6.2	Die Besatzungszeit.....	62
2.6.3	Der Staatsvertrag.....	63
2.6.4	Die kurzen sechziger Jahre	65
2.6.5	Die Ära Kreisky (1970-1983)	68
2.6.6	Die Skandale der 1980er Jahre	73
2.6.7	Die Koalitionsregierungen 1983-1994.....	76
2.6.8	Österreich seit dem EU-Beitritt.....	78
	Quellen	84

Tabellenverzeichnis

Tab. 1:	Allgemeine Informationen Österreich	13
Tab. 2:	Kurzporträt der Bundesländer.....	19
Tab. 3:	Die Staatsorganisation.....	24
Tab. 4:	Bundespräsidenten der Republik Österreich seit 1945.....	36
Tab. 5:	Bundeskanzler und Bundesregierungen seit 1945.....	37
Tab. 6:	Ordentliche Gerichtsbarkeit.....	43